**Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**
2019-2024

*Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων*

**2021/0427(COD)**

11.9.2023

# ***I
# ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την αντιμετώπιση καταστάσεων εργαλειοποίησης στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου
(COM2021/0890 – C9-0474/2021 – 2021/0427(COD))

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: Patryk Jaki

## *Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα*

| | |
|---|---|
| * | Διαδικασία διαβούλευσης |
| *** | Διαδικασία έγκρισης |
| ***I | Συνήθης νομοθετική διαδικασία (πρώτη ανάγνωση) |
| ***II | Συνήθης νομοθετική διαδικασία (δεύτερη ανάγνωση) |
| ***III | Συνήθης νομοθετική διαδικασία (τρίτη ανάγνωση) |

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που προτείνεται στο σχέδιο πράξης)

## *Τροπολογίες σε σχέδιο πράξης*

**Τροπολογίες του Κοινοβουλίου σε δύο στήλες**

Η διαγραφή κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** στην αριστερή στήλη. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** και στις δύο στήλες. Το νέο κείμενο σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** στη δεξιά στήλη.

Η πρώτη και η δεύτερη γραμμή της επικεφαλίδας κάθε τροπολογίας προσδιορίζουν το σχετικό τμήμα του εξεταζόμενου σχεδίου πράξης. Εάν μία τροπολογία αναφέρεται σε ήδη υφιστάμενη πράξη την οποία το σχέδιο πράξης αποσκοπεί να τροποποιήσει, η επικεφαλίδα περιέχει επιπλέον και μία τρίτη και μία τέταρτη γραμμή που προσδιορίζουν αντίστοιχα την υφιστάμενη πράξη και τη διάταξή της στην οποία αναφέρεται η τροπολογία.

**Τροπολογίες του Κοινοβουλίου με μορφή ενοποιημένου κειμένου**

Τα νέα τμήματα του κειμένου σημαίνονται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες***. Τα τμήματα του κειμένου που απαλείφονται σημαίνονται με το σύμβολο ▌ ή με διαγραφή. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** που υποδηλώνουν το νέο κείμενο και με διαγραφή του κειμένου που αντικαθίσταται.
Κατ' εξαίρεση, δεν σημαίνονται οι τροποποιήσεις αυστηρά τεχνικής φύσης που επιφέρουν οι υπηρεσίες κατά την επεξεργασία του τελικού κειμένου.

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

**Σελίδα**

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ.....5

# ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

**σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την αντιμετώπιση καταστάσεων εργαλειοποίησης στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου**
**(COM2021/0890 – C9-0474/2021 – 2021/0427(COD))**

**(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)**

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

– έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM2021/0890),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο xx της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C9-0474/2021),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

– έχοντας υπόψη το άρθρο 59 του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A9-0000/2023),

1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·

**Τροπολογία 1**

**Πρόταση κανονισμού**
**Αιτιολογική σκέψη 1**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| (1) Κατάσταση εργαλειοποίησης μεταναστών μπορεί να προκύψει όταν τρίτη χώρα ***υποκινεί αντικανονικές μεταναστευτικές ροές*** προς την Ένωση ενθαρρύνοντας ή διευκολύνοντας ενεργά την κυκλοφορία υπηκόων τρίτων χωρών στα εξωτερικά σύνορα, προς ή από την ***επικράτειά της*** και στη συνέχεια προς τα | (1) Κατάσταση εργαλειοποίησης μεταναστών μπορεί να προκύψει όταν τρίτη χώρα ***ή μη κρατικός φορέας υποκινεί αντικανονική μετανάστευση*** προς την Ένωση ενθαρρύνοντας ή διευκολύνοντας ενεργά***, ή ακόμη και εξαναγκάζοντας,*** την κυκλοφορία υπηκόων τρίτων χωρών ***ή ανιθαγενών*** στα |

εν λόγω εξωτερικά σύνορα, όταν οι ενέργειες αυτές αποτελούν ένδειξη της πρόθεσης τρίτης χώρας να αποσταθεροποιήσει την Ένωση ή κράτος μέλος, όταν η φύση των ενεργειών αυτών ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο βασικές λειτουργίες του κράτους, συμπεριλαμβανομένων της εδαφικής ακεραιότητάς του, της διατήρησης της δημόσιας τάξης ή της διαφύλαξης της εθνικής του ασφάλειας.

εξωτερικά σύνορα, προς ή από την ***επικράτεια τρίτης χώρας*** και στη συνέχεια προς τα εν λόγω εξωτερικά σύνορα ***ή προς το έδαφος ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών***, όταν οι ενέργειες αυτές αποτελούν ένδειξη της πρόθεσης τρίτης χώρας ***ή μη κρατικού φορέα*** να αποσταθεροποιήσει την Ένωση ή κράτος μέλος, όταν η φύση των ενεργειών αυτών ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο βασικές λειτουργίες του κράτους, συμπεριλαμβανομένων της εδαφικής ακεραιότητάς του, της διατήρησης της δημόσιας τάξης ή της διαφύλαξης της εθνικής του ασφάλειας. ***Είναι σκόπιμο να ευθυγραμμιστεί ο νομικός ορισμός της εργαλειοποίησης στον παρόντα κανονισμό με τον ορισμό που χρησιμοποιείται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1α].***

***[1α] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 77 της 23.3.2016, σ. 1).***

Or. en

**Τροπολογία 2**

**Πρόταση κανονισμού**
**Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| | ***(1α) Καταστάσεις στις οποίες μη κρατικοί φορείς εμπλέκονται στο οργανωμένο έγκλημα, ιδίως στην παράνομη διακίνηση μεταναστών, δεν θα πρέπει να θεωρούνται εργαλειοποίηση μεταναστών, όταν δεν υπάρχει σκοπός αποσταθεροποίησης της Ένωσης ή κράτους μέλους. Ομοίως, επιχειρήσεις ανθρωπιστικής βοήθειας δεν θα πρέπει*** |

| | |
|---|---|
| | ***να θεωρούνται κατάσταση εργαλειοποίησης μεταναστών, όταν δεν υπάρχει σκοπός αποσταθεροποίησης της Ένωσης ή κράτους μέλους.*** |

Or. en

**Τροπολογία 3**

**Πρόταση κανονισμού**
**Αιτιολογική σκέψη 2**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| (2) Ο παρών κανονισμός αποτελεί απάντηση στην πρόσκληση που απηύθυνε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προς την Επιτροπή, στα συμπεράσματά του της 22ας Οκτωβρίου 2021, να προτείνει τυχόν αναγκαίες αλλαγές στο νομικό πλαίσιο της Ένωσης και συγκεκριμένα μέτρα για τη διασφάλιση άμεσης και κατάλληλης αντιμετώπισης της υβριδικής απειλής σύμφωνα με το ενωσιακό δίκαιο και τις διεθνείς υποχρεώσεις. Επιπλέον, συμβάλλει στη θέσπιση ολοκληρωμένου και μόνιμου πλαισίου μέσω του οποίου θα τεθούν στη διάθεση των οικείων κρατών μελών τα αναγκαία εργαλεία για να μπορούν να ανταποκρίνονται αποτελεσματικά και γρήγορα σε κατάσταση εργαλειοποίησης με πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και των διεθνών υποχρεώσεων. | (2) Ο παρών κανονισμός αποτελεί απάντηση στην πρόσκληση που απηύθυνε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προς την Επιτροπή, στα συμπεράσματά του της 22ας Οκτωβρίου 2021, να προτείνει τυχόν αναγκαίες αλλαγές στο νομικό πλαίσιο της Ένωσης και συγκεκριμένα μέτρα για τη διασφάλιση άμεσης και κατάλληλης αντιμετώπισης της υβριδικής απειλής σύμφωνα με το ενωσιακό δίκαιο και τις διεθνείς υποχρεώσεις. Επιπλέον, συμβάλλει στη θέσπιση ολοκληρωμένου και μόνιμου πλαισίου μέσω του οποίου θα τεθούν στη διάθεση των οικείων κρατών μελών τα αναγκαία εργαλεία για να μπορούν να ανταποκρίνονται αποτελεσματικά και γρήγορα***, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στον παρόντα κανονισμό,*** σε κατάσταση εργαλειοποίησης με πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και των διεθνών υποχρεώσεων. |

Or. en

**Τροπολογία 4**

**Πρόταση κανονισμού**
**Αιτιολογική σκέψη 3**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| (3) Ένα από τα εργαλεία αυτά που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι η θέσπιση επείγουσας διαδικασίας ***για τη διαχείριση της μετανάστευσης*** και ***του*** ασύλου, η οποία θα δώσει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να προσφεύγουν σε νομικά μέσα για την αντιμετώπιση μελλοντικών καταστάσεων εργαλειοποίησης μεταναστών. | (3) Ένα από τα εργαλεία αυτά που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι η θέσπιση επείγουσας διαδικασίας ασύλου και ***επιστροφής***, η οποία θα δώσει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να προσφεύγουν σε νομικά μέσα για την αντιμετώπιση μελλοντικών καταστάσεων εργαλειοποίησης μεταναστών. |

Or. en

**Τροπολογία 5**

**Πρόταση κανονισμού**
**Αιτιολογική σκέψη 4**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| (4) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και συγκεκριμένα στα άρθρα 1, 4, 7, 24, 18, στο άρθρο 19 παράγραφος 2 και σημείο 2, καθώς και στη Σύμβαση της Γενεύης της 28ης Ιουλίου 1951. Για να αντικατοπτρίζονται, ιδίως, η πρωταρχική σημασία που πρέπει να δίνεται στο μείζον συμφέρον του παιδιού και η ανάγκη σεβασμού της οικογενειακής ζωής και για να διασφαλίζεται η προστασία της υγείας των οικείων προσώπων, ο παρών κανονισμός προβλέπει ειδικούς κανόνες και εγγυήσεις που θα ισχύουν για τους ασυνόδευτους ανηλίκους και τους ανηλίκους και τα μέλη των οικογενειών τους, καθώς και για τους αιτούντες των οποίων η κατάσταση της υγείας απαιτεί ειδική και επαρκή στήριξη. Οι κανόνες και οι εγγυήσεις που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX[19] [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου] θα πρέπει να εξακολουθήσουν να ισχύουν για τα | (4) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και συγκεκριμένα στα άρθρα 1, 4, 7, 24, 18, στο άρθρο 19 παράγραφος 2 και σημείο 2, καθώς και στη Σύμβαση της Γενεύης της 28ης Ιουλίου 1951. Για να αντικατοπτρίζονται, ιδίως, η πρωταρχική σημασία που πρέπει να δίνεται στο μείζον συμφέρον του παιδιού και η ανάγκη σεβασμού της οικογενειακής ζωής και για να διασφαλίζεται η προστασία της υγείας των οικείων προσώπων, ο παρών κανονισμός προβλέπει ειδικούς κανόνες και εγγυήσεις που θα ισχύουν για τους ασυνόδευτους ανηλίκους και τους ανηλίκους και τα μέλη των οικογενειών τους, καθώς και για τους αιτούντες των οποίων η κατάσταση της υγείας απαιτεί ειδική και επαρκή στήριξη. Οι κανόνες και οι εγγυήσεις που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX[19] [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου] θα πρέπει να εξακολουθήσουν να ισχύουν για τα |

πρόσωπα που υπόκεινται στην επείγουσα διαδικασία ***για τη διαχείριση του*** ασύλου, εκτός εάν ο παρών κανονισμός ορίζει διαφορετικά. Οι κανόνες που ορίζονται στην οδηγία XXX/XXX [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής][20], συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν την κράτηση των αιτούντων διεθνή προστασία, θα πρέπει να εξακολουθήσουν να ισχύουν, από τη στιγμή που υποβάλλεται η αίτηση παροχής διεθνούς προστασίας, εκτός εάν ο παρών κανονισμός ορίζει διαφορετικά.

πρόσωπα που υπόκεινται στην επείγουσα διαδικασία ασύλου, εκτός εάν ο παρών κανονισμός ορίζει διαφορετικά. Οι κανόνες που ορίζονται στην οδηγία XXX/XXX [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής][20], συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν την κράτηση των αιτούντων διεθνή προστασία, θα πρέπει να εξακολουθήσουν να ισχύουν, από τη στιγμή που υποβάλλεται η αίτηση παροχής διεθνούς προστασίας, εκτός εάν ο παρών κανονισμός ορίζει διαφορετικά.

---

[19] ΕΕ C της, σ. .

[20] ΕΕ C της, σ. .

---

[19] ΕΕ C της, σ. .

[20] ΕΕ C της, σ. .

Or. en

**Τροπολογία 6**

**Πρόταση κανονισμού**
**Αιτιολογική σκέψη 5**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| (5) Για να βοηθηθεί το κράτος μέλος που αντιμετωπίζει κατάσταση εργαλειοποίησης με σκοπό την ομαλή διαχείριση των ροών, στο πλαίσιο της επείγουσας διαδικασίας για τη διαχείριση του ασύλου, το οικείο κράτος μέλος θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να αποφασίζει, σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών ή ανιθαγενείς που συλλαμβάνονται ή εντοπίζονται πλησίον των εξωτερικών συνόρων με την τρίτη χώρα η οποία εργαλειοποιεί μετανάστες μετά από μη επιτρεπόμενη διέλευση ή οι οποίοι έχουν παρουσιαστεί σε συνοριακά σημεία διέλευσης, να καταχωρίζει αιτήσεις παροχής διεθνούς προστασίας μόνο σε συγκεκριμένα σημεία καταχώρισης που έχουν οριστεί για τον σκοπό αυτόν και βρίσκονται πλησίον των συνόρων, και να παρέχει πραγματική δυνατότητα υποβολής | (5) ***Σε κατάσταση εργαλειοποίησης, είναι πιθανή η υποβολή μεγάλου αριθμού αιτήσεων παροχής διεθνούς προστασίας στα εξωτερικά σύνορα ή σε ζώνη διέλευσης κράτους μέλους, συχνά από πρόσωπα που συλλαμβάνονται λόγω μη επιτρεπόμενης διέλευσης των εξωτερικών συνόρων από ξηράς, θαλάσσης ή αέρος ή τα οποία αποβιβάζονται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης.*** Για να βοηθηθεί το κράτος μέλος που αντιμετωπίζει κατάσταση εργαλειοποίησης με σκοπό την ομαλή διαχείριση των ροών, στο πλαίσιο της επείγουσας διαδικασίας ασύλου, το οικείο κράτος μέλος θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να αποφασίζει, σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών ή ανιθαγενείς που συλλαμβάνονται ή εντοπίζονται πλησίον των εξωτερικών συνόρων με την τρίτη χώρα η οποία |

αίτησης παροχής διεθνούς προστασίας μόνο στα συγκεκριμένα σημεία που έχουν οριστεί γι' αυτούς τους σκοπούς και τα οποία θα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμα. Πρέπει να εξασφαλίζεται αποτελεσματική και πραγματική πρόσβαση στη διαδικασία διεθνούς προστασίας σύμφωνα με το άρθρο 18 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη Σύμβαση της Γενεύης της 28ης Ιουλίου 1951. Για τον σκοπό αυτόν, το οικείο κράτος μέλος θα πρέπει να διασφαλίσει ότι θα οριστούν και θα ανοίξουν για τον σκοπό αυτόν επαρκή σημεία καταχώρισης, τα οποία μπορούν να περιλαμβάνουν συνοριακά σημεία διέλευσης. Οι αιτούντες θα πρέπει να ενημερώνονται δεόντως σχετικά με το πού θα καταχωριστεί η αίτησή τους και πού μπορεί να υποβληθεί.

εργαλειοποιεί μετανάστες μετά από μη επιτρεπόμενη διέλευση ***από ξηράς, θαλάσσης ή αέρος, ή οι οποίοι αποβιβάζονται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης,*** ή οι οποίοι έχουν παρουσιαστεί σε συνοριακά σημεία διέλευσης, να καταχωρίζει αιτήσεις παροχής διεθνούς προστασίας μόνο σε συγκεκριμένα σημεία καταχώρισης που έχουν οριστεί για τον σκοπό αυτόν και βρίσκονται πλησίον των συνόρων, και να παρέχει πραγματική δυνατότητα υποβολής αίτησης παροχής διεθνούς προστασίας μόνο στα συγκεκριμένα σημεία που έχουν οριστεί γι' αυτούς τους σκοπούς και τα οποία θα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμα. Πρέπει να εξασφαλίζεται αποτελεσματική και πραγματική πρόσβαση στη διαδικασία διεθνούς προστασίας σύμφωνα με το άρθρο 18 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη Σύμβαση της Γενεύης της 28ης Ιουλίου 1951. Για τον σκοπό αυτόν, το οικείο κράτος μέλος θα πρέπει να διασφαλίσει ότι θα οριστούν και θα ανοίξουν για τον σκοπό αυτόν επαρκή σημεία καταχώρισης, τα οποία μπορούν να περιλαμβάνουν συνοριακά σημεία διέλευσης. Οι αιτούντες θα πρέπει να ενημερώνονται δεόντως σχετικά με το πού θα καταχωριστεί η αίτησή τους και πού μπορεί να υποβληθεί.

Or. en

**Τροπολογία 7**

**Πρόταση κανονισμού**
**Αιτιολογική σκέψη 6**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| (6) Σε κατάσταση εργαλειοποίησης μεταναστών, είναι σημαντικό να αποτρέπεται η είσοδος προσώπων που δεν πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου και, παράλληλα, να διασφαλίζεται η προστασία | (6) Σε κατάσταση εργαλειοποίησης μεταναστών, είναι σημαντικό να αποτρέπεται η είσοδος προσώπων που δεν πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου και, παράλληλα, να διασφαλίζεται η προστασία |

των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Για να διασφαλιστεί ότι το κράτος μέλος που αντιμετωπίζει τέτοια κατάσταση διαθέτει την αναγκαία ευελιξία και για να αποφευχθεί η στοχοποίηση από εχθρική τρίτη χώρα συγκεκριμένων ιθαγενειών ή συγκεκριμένων κατηγοριών υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, θα πρέπει να είναι δυνατό, στο πλαίσιο της επείγουσας διαδικασίας ***για τη διαχείριση της μετανάστευσης και του*** ασύλου που ορίζεται στον παρόντα κανονισμό, το οικείο κράτος μέλος να λαμβάνει απόφαση στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα, όπως ορίζεται στο άρθρο 41 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου] σχετικά με το παραδεκτό και το βάσιμο όλων των αιτήσεων παροχής διεθνούς προστασίας που υποβάλλονται από υπηκόους τρίτων χωρών ή ανιθαγενείς οι οποίοι συλλαμβάνονται ή εντοπίζονται πλησίον των συνόρων με την τρίτη χώρα μετά από μη επιτρεπόμενη διέλευση ή οι οποίοι έχουν παρουσιαστεί σε συνοριακά σημεία διέλευσης. Πρέπει να τηρούνται οι αρχές και οι εγγυήσεις που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου].

των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Για να διασφαλιστεί ότι το κράτος μέλος που αντιμετωπίζει τέτοια κατάσταση διαθέτει την αναγκαία ευελιξία και για να αποφευχθεί η στοχοποίηση από εχθρική τρίτη χώρα συγκεκριμένων ιθαγενειών ή συγκεκριμένων κατηγοριών υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, θα πρέπει να είναι δυνατό, στο πλαίσιο της επείγουσας διαδικασίας ασύλου που ορίζεται στον παρόντα κανονισμό, το οικείο κράτος μέλος να λαμβάνει απόφαση στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα, όπως ορίζεται στο άρθρο 41 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου] σχετικά με το παραδεκτό και το βάσιμο όλων των αιτήσεων παροχής διεθνούς προστασίας που υποβάλλονται από υπηκόους τρίτων χωρών ή ανιθαγενείς οι οποίοι συλλαμβάνονται ή εντοπίζονται πλησίον των συνόρων με την τρίτη χώρα μετά από μη επιτρεπόμενη διέλευση ή οι οποίοι έχουν παρουσιαστεί σε συνοριακά σημεία διέλευσης. Πρέπει να τηρούνται οι αρχές και οι εγγυήσεις που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου].

Or. en

**Τροπολογία 8**

**Πρόταση κανονισμού**
**Αιτιολογική σκέψη 9**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| (9) ***Σε κατάσταση εργαλειοποίησης μεταναστών, το οικείο κράτος μέλος θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να καταχωρίζει αιτήσεις παροχής διεθνούς προστασίας εντός παραταθείσας περιόδου τεσσάρων εβδομάδων. Επιπλέον, θα πρέπει να μπορεί να εξετάζει αιτήσεις παροχής διεθνούς*** | (9) ***Όταν εφαρμόζεται η επείγουσα διαδικασία ασύλου, πρωταρχικό μέλημα των αρμόδιων αρχών*** θα πρέπει να ***είναι οι διασφαλίσεις*** για ***τους αιτούντες με ειδικές διαδικαστικές ανάγκες ή ειδικές ανάγκες υποδοχής, περιλαμβανομένων των ιατρικών παθήσεων. Κράτος μέλος που αντιμετωπίζει κατάσταση*** |

***προστασίας στα σύνορα για μέγιστη διάρκεια δεκαέξι εβδομάδων. Εάν η απόφαση επί της αίτησης***, ***συμπεριλαμβανομένης της απόφασης για ενδεχόμενη προσφυγή κατά αρνητικής απόφασης, η οποία*** δεν θα πρέπει ***να έχει αυτόματο αναστολτικό αποτέλεσμα, δεν ληφθεί εντός των δεκαέξι εβδομάδων,*** θα πρέπει να ***επιτρέπεται η είσοδος στην επικράτεια, εκτός εάν το πρόσωπο υπόκειται στη διαδικασία επιστροφής. Οι εν λόγω διαδικαστικές προθεσμίες έχουν σχεδιαστεί έτσι ώστε να βοηθήσουν το οικείο κράτος μέλος να αντιμετωπίζει την κατάσταση εργαλειοποίησης μεταναστών. Όταν αντιμετωπίζει τέτοια κατάσταση, το οικείο κράτος μέλος πρέπει*** να ***εκτρέψει πόρους για τη διαχείριση των υπηκόων τρίτων χωρών που φθάνουν στα σύνορά του ή που βρίσκονται ήδη στην επικράτειά του. Ως εκ τούτου, σε τέτοιες καταστάσεις, το οικείο κράτος μέλος ενδέχεται να χρειαστεί χρόνο για να αναδιοργανώσει τους πόρους του και για να αυξήσει την ικανότητά του, μεταξύ άλλων με την υποστήριξη των οργανισμών της ΕΕ. Επιπλέον, ο αριθμός των αιτούντων στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα θα είναι μεγαλύτερος απ' ό,τι υπό κανονικές συνθήκες*** και***, ως εκ τούτου, το οικείο κράτος μέλος που αντιμετωπίζει κατάσταση εργαλειοποίησης ενδέχεται να χρειάζεται περισσότερο χρόνο*** για ***να μπορεί να λαμβάνει αποφάσεις χωρίς να επιτρέπει την είσοδο στην επικράτειά του. Ωστόσο, το οικείο κράτος μέλος θα πρέπει να δίνει προτεραιότητα στην καταχώριση των αιτήσεων βάσιμων υποθέσεων***, ***καθώς και*** ασυνόδευτων ανηλίκων ***και*** ανηλίκων και μελών των οικογενειών τους.

***εργαλειοποίησης*** δεν θα πρέπει ***συνεπώς να εφαρμόζει ή*** θα πρέπει να ***παύει να εφαρμόζει την επείγουσα διαδικασία ασύλου, όταν ιατρικοί λόγοι επιβάλουν να μην εφαρμοστεί η διαδικασία στα σύνορα σύμφωνα με*** το ***άρθρο 41 παράγραφος 9 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου] ή όταν δεν μπορεί*** να ***παρασχεθεί η αναγκαία συνδρομή σε αιτούντες με ειδικές διαδικαστικές ανάγκες σύμφωνα με το άρθρο 41 παράγραφος 9 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου].*** Το οικείο κράτος μέλος ***θα πρέπει*** να ***δίνει προτεραιότητα στην εξέταση των αιτήσεων ατόμων με ειδικές διαδικαστικές ανάγκες***, ***σύμφωνα*** με ***τον κανονισμό (***ΕΕ***) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου]***, και ***με ειδικές ανάγκες υποδοχής, κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 2 σημείο 13 της οδηγίας XXX/XXX [αναδιατύπωση της οδηγίας*** για ***τις συνθήκες υποδοχής]***, ***ιδίως*** ασυνόδευτων ανηλίκων***,*** ανηλίκων***,*** και ***των*** μελών των οικογενειών τους.

Or. en

**Τροπολογία 9**

**Πρόταση κανονισμού**
**Αιτιολογική σκέψη 10**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| (10) Βίαιες πράξεις στα σύνορα πρέπει να αποφεύγονται πάση θυσία, όχι μόνο για την προστασία της εδαφικής ακεραιότητας και της ασφάλειας του κράτους μέλους που αντιμετωπίζει κατάσταση εργαλειοποίησης, αλλά και για τη διαφύλαξη της ασφάλειας και της προστασίας των υπηκόων τρίτων χωρών ή των ανιθαγενών, συμπεριλαμβανομένων των οικογενειών και των παιδιών που αναμένουν την ευκαιρία να υποβάλουν αίτηση ασύλου στην Ένωση με ειρηνικό τρόπο. Όταν το οικείο κράτος μέλος έρχεται αντιμέτωπο με βίαιες πράξεις στα εξωτερικά σύνορά του, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προσπαθειών από υπηκόους τρίτων χωρών να εισβάλουν μαζικά και με ***δυσανάλογα*** βίαια μέσα, το εν λόγω κράτος μέλος θα πρέπει να είναι σε θέση να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα σύμφωνα με το εθνικό του δίκαιο για να διατηρήσει την ασφάλεια και τη δημόσια τάξη και να διασφαλίσει την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. | (10) Βίαιες πράξεις στα σύνορα πρέπει να αποφεύγονται πάση θυσία, όχι μόνο για την προστασία της εδαφικής ακεραιότητας και της ασφάλειας του κράτους μέλους που αντιμετωπίζει κατάσταση εργαλειοποίησης, αλλά και για τη διαφύλαξη της ασφάλειας και της προστασίας των υπηκόων τρίτων χωρών ή των ανιθαγενών, συμπεριλαμβανομένων των οικογενειών και των παιδιών που αναμένουν την ευκαιρία να υποβάλουν αίτηση ασύλου στην Ένωση με ειρηνικό τρόπο. Όταν το οικείο κράτος μέλος έρχεται αντιμέτωπο με βίαιες πράξεις στα εξωτερικά σύνορά του, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο προσπαθειών από υπηκόους τρίτων χωρών να εισβάλουν μαζικά και με βίαια μέσα, το εν λόγω κράτος μέλος θα πρέπει να είναι σε θέση να λαμβάνει τα αναγκαία ***και αναλογικά*** μέτρα σύμφωνα με το εθνικό του δίκαιο για να διατηρήσει την ασφάλεια και τη δημόσια τάξη και να διασφαλίσει την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. |

Or. en

**Τροπολογία 10**

**Πρόταση κανονισμού**
**Αιτιολογική σκέψη 12**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| (12) Προκειμένου να συμπληρωθεί και να διασφαλιστεί η πλήρης συνοχή με ***την επείγουσα*** διαδικασία ***για τη διαχείριση του*** ασύλου ***στα εξωτερικά σύνορα***, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους που αντιμετωπίζει κατάσταση εργαλειοποίησης | (12) Προκειμένου να συμπληρωθεί και να διασφαλιστεί η πλήρης συνοχή με ***τη*** διαδικασία ασύλου, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους που αντιμετωπίζει κατάσταση εργαλειοποίησης μεταναστών θα πρέπει να διαθέτουν την αναγκαία |

μεταναστών θα πρέπει να διαθέτουν την αναγκαία ευελιξία για τη διεξαγωγή των διαδικασιών επιστροφής***,*** μετά ***την εφαρμογή επείγουσας διαδικασίας για*** τη ***διαχείριση του ασύλου.*** Για τον λόγο αυτόν, σε κατάσταση εργαλειοποίησης, θα πρέπει να επιτρέπεται στο οικείο κράτος μέλος να παρεκκλίνει από την εφαρμογή της οδηγίας XXX/XXX [αναδιατύπωση της οδηγίας για την επιστροφή][22] ***όσον αφορά υπηκόους τρίτων χωρών και ανιθαγενείς των οποίων η αίτηση παροχής διεθνούς προστασίας απορρίφθηκε στο πλαίσιο επείγουσας διαδικασίας για τη διαχείριση του ασύλου, όπως ορίζεται στον παρόντα κανονισμό***. Όταν υποβάλλεται μεταγενέστερη αίτηση απλώς και μόνο για την καθυστέρηση ή την παρεμπόδιση της επιστροφής, τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν τους κανόνες που καθορίζονται στα άρθρα 42 και 43 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου]. ***Οι κανόνες που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό δεν θίγουν τη δυνατότητα των κρατών μελών να παρεκκλίνουν από την εφαρμογή της οδηγίας XXX/XXX [αναδιατύπωση της οδηγίας για την επιστροφή] δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) της εν λόγω οδηγίας όσον αφορά τους παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών ή ανιθαγενείς που συλλαμβάνονται σε σχέση με αντικανονική χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια διέλευση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους και στους οποίους δεν έχει, εν συνεχεία, χορηγηθεί άδεια ή δικαίωμα να παραμείνουν στο εν λόγω κράτος μέλος.***

[22] ΕΕ C της, σ. .

ευελιξία για τη διεξαγωγή των διαδικασιών επιστροφής μετά τη ***διαδικασία ασύλου, όταν μια αίτηση έχει απορριφθεί*** σε ***σχέση με διαδικασία που περατώθηκε χωρίς*** να ***χορηγηθεί διεθνής προστασία.*** Για ***τον λόγο αυτό, σε κατάσταση εργαλειοποίησης*** και ***με την επιφύλαξη των υφιστάμενων ρυθμίσεων επανεισδοχής μεταξύ της ΕΕ και μιας τρίτης χώρας***, ***το οικείο κράτος μέλος θα πρέπει να έχει*** τη δυνατότητα να ***παρεκκλίνει από την εφαρμογή του άρθρου 41α*** του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου] ***και της οδηγίας XXX/XXX [αναδιατύπωση της οδηγίας για την επιστροφή] και να εφαρμόζει αντ' αυτών την εθνική νομοθεσία, εφαρμόζοντας παράλληλα αναλογικά το άρθρο 4 παράγραφος 4*** της οδηγίας ***XXX/XXX*** [αναδιατύπωση της οδηγίας για την επιστροφή]***.*** ***Το άρθρο 4*** παράγραφος ***4*** της εν λόγω οδηγίας ***περιέχει θεμελιώδεις εγγυήσεις που θα γίνονται σεβαστές και σε αυτές τις περιπτώσεις.*** Όταν υποβάλλεται μεταγενέστερη αίτηση απλώς και μόνο για την καθυστέρηση ή την παρεμπόδιση της επιστροφής, τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν τους κανόνες που καθορίζονται στα άρθρα ***[***42 και 43 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου]***]***.

[22] ΕΕ C της, σ. .

Or. en

**Τροπολογία 11**

**Πρόταση κανονισμού**
**Αιτιολογική σκέψη 14 α (νέα)**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| | ***(14α) Σε κατάσταση εργαλειοποίησης, είναι ιδιαίτερα σημαντικό να λαμβάνονται όλα τα μέτρα για την πρόληψη της αντικανονικής δευτερογενούς μετανάστευσης, ενώ παράλληλα να παρέχεται απόλυτη στήριξη σε ένα ή σε περισσότερα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν την άφιξη υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών ως συνέπεια της κατάστασης αυτής. Επιπλέον, ο παρών κανονισμός δεν θίγει την άσκηση των ευθυνών που φέρουν τα κράτη μέλη σε σχέση με την τήρηση της δημόσιας τάξης και τη διαφύλαξη της εσωτερικής ασφάλειας.*** |

Or. en

**Τροπολογία 12**

**Πρόταση κανονισμού**
**Αιτιολογική σκέψη 18**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| (18) Εάν το οικείο κράτος μέλος ζητήσει την εφαρμογή των ***σχετικών παρεκκλίσεων*** που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, και ***λαμβανομένου*** υπόψη ***του*** κατά πόσον το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει αναγνωρίσει ότι η Ένωση ή ένα ή περισσότερα από τα κράτη μέλη της αντιμετωπίζουν κατάσταση εργαλειοποίησης μεταναστών***,*** η ***Επιτροπή θα πρέπει***, ***κατά περίπτωση***, να ***υποβάλει πρόταση που*** θα ***επιτρέπει*** σε κράτος μέλος να εφαρμόσει ***τους κανόνες παρέκκλισης*** που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό. ***Για*** να ***εξασφαλιστεί υψηλό επίπεδο πολιτικού ελέγχου*** και | (18) Εάν το οικείο κράτος μέλος ζητήσει την εφαρμογή των ***παρεκκλίσεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, βασιζόμενο σε αποδεικτικά στοιχεία που καταδεικνύουν την ύπαρξη κατάστασης εργαλειοποίησης, η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλει πρόταση που θα επιτρέπει στο κράτος μέλος να εφαρμόσει τις παρεκκλίσεις*** που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό***. Η Επιτροπή θα πρέπει επίσης να είναι σε θέση να υποβάλει τέτοια πρόταση όποτε το κρίνει σκόπιμο, βάσει πληροφοριών που παρέχει το αιτούν κράτος μέλος. Επιπλέον, για να εξασφαλιστεί υψηλό επίπεδο πολιτικού*** |

***στήριξης και να ενισχυθεί η έκφραση*** της ***αλληλεγγύης*** της ***Ένωσης προς*** το ***κράτος μέλος*** που ***αντιμετωπίζει κατάσταση εργαλειοποίησης μεταναστών, θα πρέπει*** να ***ανατεθούν στο Συμβούλιο εκτελεστικές αρμοδιότητες***. ***Ως εκ τούτου, το Συμβούλιο θα πρέπει να εκδίδει την εκτελεστική απόφαση που*** θα ***επιτρέπει στα κράτη μέλη να εφαρμόζουν κανόνες παρέκκλισης***.

***ελέγχου*** και ***στήριξης, και ως έκφραση της αλληλεγγύης της Ένωσης, είναι αναγκαίο να λαμβάνεται*** υπόψη κατά πόσον το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει αναγνωρίσει ότι η Ένωση ή ένα ή περισσότερα από τα κράτη μέλη της αντιμετωπίζουν κατάσταση εργαλειοποίησης μεταναστών**.** Η ***εργαλειοποίηση μεταναστών μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τις βασικές λειτουργίες ενός κράτους μέλους***, ***συμπεριλαμβανομένων της τήρησης του νόμου και της δημόσιας τάξης ή της διαφύλαξης της εθνικής του ασφάλειας. Ως εκ τούτου***, ***θα πρέπει*** να ***ανατεθούν στο Συμβούλιο εκτελεστικές αρμοδιότητες να εκδίδει εκτελεστική απόφαση με την οποία*** θα ***επιτρέπεται*** σε ***ένα*** κράτος μέλος να εφαρμόσει ***τις παρεκκλίσεις*** που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό. ***Θα πρέπει επίσης να ανατεθεί στο Συμβούλιο η εξουσία*** να ***καταργεί ή να παρατείνει έως*** και ***6 μήνες την εφαρμογή παρεκκλίσεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό βάσει*** της ***πρότασης*** της ***Επιτροπής, ανάλογα με*** το ***αν οι περιστάσεις*** που ***δικαιολογούν την εισαγωγή των παρεκκλίσεων εξακολουθούν*** να ***υφίστανται ή έχουν παρέλθει. Είναι δυνατό η απόφαση παράτασης να περιλαμβάνει τροποποίηση των εφαρμοζόμενων παρεκκλίσεων***. ***Κατά την άσκηση των εξουσιών και των αρμοδιοτήτων τους η Επιτροπή και το Συμβούλιο θα πρέπει να διασφαλίζουν την αδιάλειπτη τήρηση της αρχής της αναλογικότητας.***

Or. en

**Τροπολογία 13**

**Πρόταση κανονισμού**
**Αιτιολογική σκέψη 18 α (νέα)**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| | ***(18α) Η έκδοση εκτελεστικής απόφασης του Συμβουλίου θα πρέπει να είναι αναγκαία μόνο σε ειδικές περιπτώσεις, ειδικότερα δε όταν η εργαλειοποίηση συνιστά κατάσταση έκτακτης ανάγκης που χαρακτηρίζεται από υπόθαλψη αντικανονικής μετανάστευσης προς την Ένωση και από τη φύση της, ή σε συνδυασμό με άλλες υβριδικές επιθέσεις, θα μπορούσε να αποτελέσει κίνδυνο για τις βασικές λειτουργίες του κράτους, μεταξύ άλλων την τήρηση της δημόσιας τάξης ή τη διαφύλαξη της εθνικής του ασφάλειας, ή όταν η εργαλειοποίηση συνιστά κατάσταση έκτακτης ανάγκης που χαρακτηρίζεται από απροσδόκητη και σημαντική αύξηση του όγκου των αιτήσεων ασύλου στα εξωτερικά σύνορα.*** |

Or. en

**Τροπολογία 14**

**Πρόταση κανονισμού**
**Αιτιολογική σκέψη 19**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| (19) Η εκτελεστική απόφαση του Συμβουλίου θα πρέπει να περιλαμβάνει έγκριση των ειδικών παρεκκλίσεων που θα μπορούσε να εφαρμόσει το κράτος μέλος που αντιμετωπίζει κατάσταση εργαλειοποίησης μεταναστών και να ορίζει την ημερομηνία από την οποία θα πρέπει να εφαρμοστούν, καθώς και τη διάρκειά τους. | (19) Η εκτελεστική απόφαση του Συμβουλίου θα πρέπει να περιλαμβάνει έγκριση των ειδικών παρεκκλίσεων που θα μπορούσε να εφαρμόσει το κράτος μέλος που αντιμετωπίζει κατάσταση εργαλειοποίησης μεταναστών και να ορίζει την ημερομηνία από την οποία θα πρέπει να εφαρμοστούν, καθώς και τη διάρκειά τους. ***Επιπλέον, η εν λόγω απόφαση θα πρέπει να αναφέρει τους λόγους στους οποίους βασίζεται και το προσωπικό πεδίο εφαρμογής των παρεκκλίσεων.*** |

Or. en

**Τροπολογία 15**

**Πρόταση κανονισμού**
**Αιτιολογική σκέψη 20**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| (20) Για την υποστήριξη του οικείου κράτους μέλους σε σχέση με την παροχή της αναγκαίας συνδρομής στους υπηκόους τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, μεταξύ άλλων με την προώθηση δραστηριοτήτων οικειοθελούς επιστροφής ή με την εκτέλεση των ανθρωπιστικών καθηκόντων τους, οι οργανισμοί των Ηνωμένων Εθνών και άλλοι σχετικοί οργανισμοί-εταίροι, ειδικότερα ο Διεθνής Οργανισμός Μετανάστευσης και η Διεθνής Ομοσπονδία των Εταιρειών του Ερυθρού Σταυρού και της Ερυθράς Ημισελήνου, θα πρέπει να έχουν αποτελεσματική πρόσβαση στα σύνορα υπό τους όρους που καθορίζονται στην οδηγία (ΕΕ) XXX/XXX [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες ***υποδοχής]και*** στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου]. ***Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου],*** ο Ύπατος Αρμοστής ***του ΟΗΕ*** για τους Πρόσφυγες θα πρέπει να έχει πρόσβαση στους αιτούντες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που βρίσκονται στα σύνορα. Για τον σκοπό ***αυτόν***, το οικείο κράτος μέλος θα πρέπει να ***συνεργάζεται στενά*** με τους οργανισμούς ***των Ηνωμένων Εθνών και σχετικούς οργανισμούς-εταίρους***. | (20) Για την υποστήριξη του οικείου κράτους μέλους σε σχέση με την παροχή της αναγκαίας συνδρομής στους υπηκόους τρίτων χωρών ***ή στους ανιθαγενείς*** που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, μεταξύ άλλων με την προώθηση δραστηριοτήτων οικειοθελούς επιστροφής ή με την εκτέλεση των ανθρωπιστικών καθηκόντων τους, οι οργανισμοί των Ηνωμένων Εθνών***, ιδίως η Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες,*** και άλλοι σχετικοί οργανισμοί-εταίροι ***στους οποίους τα κράτη μέλη έχουν αναθέσει συγκεκριμένα καθήκοντα***, ειδικότερα ο Διεθνής Οργανισμός Μετανάστευσης και η Διεθνής Ομοσπονδία των Εταιρειών του Ερυθρού Σταυρού και της Ερυθράς Ημισελήνου, θα πρέπει να έχουν αποτελεσματική πρόσβαση στα σύνορα υπό τους όρους που καθορίζονται στην οδηγία (ΕΕ) XXX/XXX [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες ***υποδοχής] και*** στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου]. Ο Ύπατος Αρμοστής για τους Πρόσφυγες θα πρέπει να έχει πρόσβαση στους αιτούντες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που βρίσκονται στα σύνορα. Για τον σκοπό ***αυτό***, το οικείο κράτος μέλος θα πρέπει να ***διατηρεί συνεργασία*** με ***αυτούς*** τους οργανισμούς. |

Or. en

**Τροπολογία 16**

**Πρόταση κανονισμού**
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| Ο παρών κανονισμός προβλέπει ειδικούς κανόνες που παρεκκλίνουν από εκείνους που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου], στην οδηγία (ΕΕ) XXX/XXX [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής] και στην οδηγία (ΕΕ) XXX/XXX [αναδιατύπωση της οδηγίας για την επιστροφή], οι οποίοι μπορούν να εφαρμόζονται από κράτος μέλος σε κατάσταση εργαλειοποίησης ***μεταναστών,*** όπως ορίζεται ***στο [άρθρο 2 παράγραφος 27] του κώδικα συνόρων του Σένγκεν***, όταν αυτό είναι αναγκαίο για την αντιμετώπιση τέτοιας κατάστασης. Προβλέπει επίσης ειδικούς κανόνες σχετικά με μέτρα στήριξης και αλληλεγγύης που μπορούν να λαμβάνονται σε τέτοια κατάσταση. | ***1.*** Ο παρών κανονισμός προβλέπει ειδικούς κανόνες που παρεκκλίνουν ***κατ' εξαίρεση*** από εκείνους που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου], στην οδηγία (ΕΕ) XXX/XXX [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής] και στην οδηγία (ΕΕ) XXX/XXX [αναδιατύπωση της οδηγίας για την επιστροφή], οι οποίοι μπορούν να εφαρμόζονται από κράτος μέλος σε κατάσταση εργαλειοποίησης όπως ορίζεται ***στην παράγραφο 1α***, όταν αυτό είναι αναγκαίο ***και αναλογικό*** για την αντιμετώπιση τέτοιας κατάστασης. Προβλέπει επίσης ειδικούς κανόνες σχετικά με μέτρα στήριξης και αλληλεγγύης που μπορούν να λαμβάνονται σε τέτοια κατάσταση. |

Or. en

**Τροπολογία 17**

**Πρόταση κανονισμού**
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 α (νέα)**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| | ***1α. Ως κατάσταση εργαλειοποίησης μεταναστών νοείται κατάσταση κατά την οποία τρίτη χώρα ή μη κρατικός φορέας ενθαρρύνει ή διευκολύνει τη μετακίνηση υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών στα εξωτερικά σύνορα, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 σημείο 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ή σε κράτος μέλος, με σκοπό την αποσταθεροποίηση της Ένωσης ή κράτους μέλους, όταν οι ενέργειες αυτές μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο βασικές λειτουργίες κράτους μέλους, συμπεριλαμβανομένων της τήρησης του νόμου και της δημόσιας τάξης ή της διαφύλαξης της εθνικής του*** |

***ασφάλειας.***

Or. en

**Τροπολογία 18**

**Πρόταση κανονισμού**
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| 1. Σε κατάσταση εργαλειοποίησης ***μεταναστών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 1***, το κράτος μέλος που αντιμετωπίζει την άφιξη υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών ***στα εξωτερικά του σύνορα ως συνέπεια της κατάστασης αυτής μπορεί να εφαρμόζει, όσον αφορά υπηκόους τρίτων χωρών ή ανιθαγενείς που*** συλλαμβάνονται ***ή*** εντοπίζονται πλησίον των εξωτερικών συνόρων με την τρίτη χώρα ***η οποία εργαλειοποιεί μετανάστες*** σε σχέση με μη επιτρεπόμενη διέλευση ή οι οποίοι έχουν παρουσιαστεί σε συνοριακά σημεία διέλευσης, μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες παρεκκλίσεις***, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 6***: | 1. Σε κατάσταση εργαλειοποίησης, το κράτος μέλος που αντιμετωπίζει την άφιξη υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών ***που υπόκεινται σε εργαλειοποίηση και είτε*** συλλαμβάνονται ***είτε*** εντοπίζονται πλησίον των εξωτερικών συνόρων με την τρίτη χώρα***,*** σε σχέση με μη επιτρεπόμενη διέλευση ***από ξηράς, θαλάσσης ή αέρος, οι οποίοι αποβιβάζονται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης*** ή οι οποίοι έχουν παρουσιαστεί σε συνοριακά σημεία διέλευσης, ***μπορεί να εφαρμόζει*** μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες παρεκκλίσεις ***όσον αφορά τους εν λόγω υπηκόους τρίτων χωρών και τους ανιθαγενείς***: |

Or. en

**Τροπολογία 19**

**Πρόταση κανονισμού**
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 –στοιχείο α – εδάφιο 2**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| Κατά την εφαρμογή της παρέκκλισης αυτής, το οικείο κράτος μέλος δίνει προτεραιότητα στην καταχώριση των αιτήσεων ***που είναι πιθανό να είναι βάσιμες***, ***καθώς*** και των αιτήσεων ασυνόδευτων ανηλίκων ***και*** ανηλίκων και των μελών των οικογενειών τους· | Κατά την εφαρμογή της παρέκκλισης αυτής, το οικείο κράτος μέλος δίνει προτεραιότητα στην καταχώριση των αιτήσεων ***των προσώπων με ειδικές ανάγκες υποδοχής***, ***όπως ορίζονται στην [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής],*** και των αιτήσεων |

| | |
|---|---|
| | ***των*** ασυνόδευτων ανηλίκων***, των*** ανηλίκων και των μελών των οικογενειών τους. ***Το οικείο κράτος μέλος μπορεί επίσης να δίνει προτεραιότητα στην καταχώριση αιτήσεων που συγκεντρώνουν πολλές πιθανότητες να είναι βάσιμες.*** |

Or. en

**Τροπολογία 20**

**Πρόταση κανονισμού**
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – εδάφιο 1**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| β) κατά παρέκκλιση από ***το*** άρθρο 41 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) και το άρθρο 41 παράγραφος ***5*** του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX ***[τροποποιημένος κανονισμός*** για τις διαδικασίες ασύλου], μπορεί να αποφασίζει στα ***σύνορά του*** ή στις ζώνες διέλευσης σχετικά με το παραδεκτό και το βάσιμο όλων των αιτήσεων που καταχωρίστηκαν εντός της περιόδου εφαρμογής του παρόντος στοιχείου. | β) κατά παρέκκλιση από ***[το*** άρθρο 41 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β)***, το άρθρο 41 παράγραφος 5*** και το άρθρο 41 παράγραφος ***9 στοιχείο α)*** του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX ***[κανονισμός*** για τις διαδικασίες ασύλου], ***και σύμφωνα με το άρθρο 41 παράγραφοι 13 και 14 του εν λόγω κανονισμού,*** μπορεί να αποφασίζει ***—στις τοποθεσίες*** στα ***εξωτερικά σύνορα, κοντά στα εξωτερικά σύνορα*** ή στις ζώνες διέλευσης ***ή, στην περίπτωση που το οικείο κράτος μέλος δεν μπορεί να τους εξασφαλίσει στέγη σε αυτές τις τοποθεσίες, σε άλλες τοποθεσίες που έχουν υποδειχθεί εντός της επικράτειάς του—*** σχετικά με το παραδεκτό και το βάσιμο όλων των αιτήσεων που ***υποβλήθηκαν από υπήκοο τρίτης χώρας ή ανιθαγενή και*** καταχωρίστηκαν εντός της περιόδου εφαρμογής του παρόντος στοιχείου. |

Or. en

**Τροπολογία 21**

**Πρόταση κανονισμού**
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – εδάφιο 2**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| Κατά την εφαρμογή της παρέκκλισης αυτής, το οικείο κράτος μέλος δίνει προτεραιότητα στην εξέταση των αιτήσεων παροχής διεθνούς προστασίας που ***ενδέχεται να είναι βάσιμες***, καθώς και των αιτήσεων που υποβάλλονται από ασυνόδευτους ανηλίκους και ανηλίκους και τα μέλη των οικογενειών τους· | Κατά την εφαρμογή της παρέκκλισης αυτής, το οικείο κράτος μέλος δίνει προτεραιότητα στην εξέταση των αιτήσεων παροχής διεθνούς προστασίας που ***υποβάλλονται από πρόσωπα με ειδικές διαδικαστικές ανάγκες ή ειδικές ανάγκες υποδοχής, όπως ορίζονται στην [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής και στον κανονισμό για τις διαδικασίες ασύλου]***, καθώς και των αιτήσεων που υποβάλλονται από ασυνόδευτους ανηλίκους και ανηλίκους και τα μέλη των οικογενειών τους. ***Το οικείο κράτος μέλος μπορεί επίσης να δίνει προτεραιότητα στην εξέταση αιτήσεων παροχής διεθνούς προστασίας που συγκεντρώνουν πολλές πιθανότητες να είναι βάσιμες.*** |

Or. en

**Τροπολογία 22**

**Πρόταση κανονισμού**
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| γ) κατά παρέκκλιση από το άρθρο 41 παράγραφος 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου], η ***μέγιστη*** διάρκεια της επείγουσας διαδικασίας ***για τη διαχείριση του*** ασύλου για την εξέταση των αιτήσεων που καταχωρίζονται εντός της περιόδου ***εφαρμογής του παρόντος στοιχείου είναι δεκαέξι εβδομάδες. Μετά την παρέλευση της εν λόγω περιόδου, υπό την προϋπόθεση ότι ο αιτών*** δεν ***υπόκειται στη διαδικασία επιστροφής σύμφωνα*** με ***το άρθρο 4***, ***ο αιτών επιτρέπεται να εισέλθει στην επικράτεια του κράτους μέλους για την ολοκλήρωση*** της ***διαδικασίας διεθνούς προστασίας***. | γ) κατά παρέκκλιση από το άρθρο 41 παράγραφος 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου], η διάρκεια της επείγουσας διαδικασίας ασύλου για την εξέταση των αιτήσεων που καταχωρίζονται εντός της περιόδου ***κατά την οποία εφαρμόζεται η παρέκκλιση που προβλέπεται στο παρόν στοιχείο είναι όσο το δυνατόν συντομότερη και*** δεν ***υπερβαίνει τις είκοσι εβδομάδες, μαζί*** με ***την προσφυγή***, ***από την ημερομηνία καταχώρισης*** της ***αίτησης***. |

Or. en

**Τροπολογία 23**

**Πρόταση κανονισμού**
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| | ***γ α) κατά παρέκκλιση από [το άρθρο 12 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου]], η προσωπική συνέντευξη μπορεί να παραλείπεται όταν η αποφαινόμενη αρχή είναι σε θέση να λάβει θετική απόφαση για το καθεστώς επικουρικής προστασίας βάσει των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων.*** |

Or. en

**Τροπολογία 24**

**Πρόταση κανονισμού**
**Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| ***Σε κατάσταση εργαλειοποίησης μεταναστών και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 6,*** το κράτος μέλος που αντιμετωπίζει την άφιξη υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών στα εξωτερικά του σύνορα ***ως συνέπεια κατάστασης εργαλειοποίησης μεταναστών μπορεί, όσον αφορά τους υπηκόους τρίτων χωρών ή τους ανιθαγενείς που δεν πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου*** και ***των οποίων οι αιτήσεις απορρίφθηκαν στο πλαίσιο*** της ***επείγουσας διαδικασίας*** για ***τη διαχείριση του ασύλου στα σύνορα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ),*** και οι οποίοι ***δεν έχουν δικαίωμα παραμονής και δεν επιτρέπεται να παραμένουν, να αποφασίσει να μην*** | Το κράτος μέλος που αντιμετωπίζει ***κατάσταση εργαλειοποίησης με*** την άφιξη υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών στα εξωτερικά του σύνορα ***μπορεί να αποφασίσει να μην εφαρμόσει το άρθρο 41α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου] ή την [αναδιατύπωση της οδηγίας για την επιστροφή]*** και ***να εφαρμόσει αντ' αυτών το εθνικό δίκαιο, εφαρμόζοντας παράλληλα αναλογικά το άρθρο 4 παράγραφος 4*** της ***οδηγίας XXX/XXX [αναδιατύπωση της οδηγίας*** για ***την επιστροφή], έναντι των υπηκόων τρίτων χωρών ή των ανιθαγενών που υπόκεινται σε εργαλειοποίηση*** και οι οποίοι ***είτε*** |

| | |
|---|---|
| ***εφαρμόσει το άρθρο 41α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου]*** και ***την οδηγία XXX/XXX [αναδιατύπωση της οδηγίας για την επιστροφή]. Όταν κάνει χρήση της παρέκκλισης αυτής, το οικείο κράτος μέλος:*** | ***συλλαμβάνονται ή εντοπίζονται πλησίον των εξωτερικών συνόρων είτε έχουν παρουσιαστεί στα σημεία διέλευσης των συνόρων και έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας*** και ***των οποίων οι αιτήσεις στη συνέχεια απορρίφθηκαν και οι οποίοι δεν έχουν δικαίωμα παραμονής και δεν επιτρέπεται να παραμένουν.*** |

Or. en

**Τροπολογία 25**

**Πρόταση κανονισμού**
**Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| 1. Όταν κράτος μέλος αντιμετωπίζει κατάσταση εργαλειοποίησης μεταναστών, μπορεί να ζητήσει μέτρα στήριξης και αλληλεγγύης από άλλα κράτη μέλη για τη διαχείριση της κατάστασης αυτής. ***Οι συνεισφορές*** στήριξης και αλληλεγγύης υπέρ κράτους μέλους που αντιμετωπίζει κατάσταση εργαλειοποίησης ***μεταναστών*** μπορούν να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα είδη συνεισφορών: | 1. Όταν κράτος μέλος αντιμετωπίζει κατάσταση εργαλειοποίησης, μπορεί να ζητήσει μέτρα στήριξης και αλληλεγγύης από άλλα κράτη μέλη για τη διαχείριση της κατάστασης αυτής ***και να προσδιορίσει τη φύση των μέτρων*** στήριξης και αλληλεγγύης ***που χρειάζεται. Η στήριξη από τα άλλα κράτη μέλη και οι συνεισφορές αλληλεγγύης*** υπέρ κράτους μέλους που αντιμετωπίζει κατάσταση εργαλειοποίησης ***παρέχονται εθελοντικά και*** μπορούν να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα είδη συνεισφορών: |

Or. en

**Τροπολογία 26**

**Πρόταση κανονισμού**
**Άρθρο 7 – παράγραφος 1**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| 1. Κράτος μέλος που αντιμετωπίζει ***την άφιξη υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών στα εξωτερικά του σύνορα ως συνέπεια*** κατάστασης ***εργαλειοποίησης*** | 1. Κράτος μέλος που αντιμετωπίζει ***κατάσταση εργαλειοποίησης μπορεί, δεδομένης αυτής της*** κατάστασης**,** να ζητήσει την άδεια να εφαρμόσει τις |

| | |
|---|---|
| ***μεταναστών μπορεί*** να ζητήσει την άδεια να εφαρμόσει τις παρεκκλίσεις που προβλέπονται στα άρθρα 2, 3 ***και*** 4. | παρεκκλίσεις που προβλέπονται στα άρθρα 2, 3 ***ή*** 4. |

Or. en

**Τροπολογία 27**

**Πρόταση κανονισμού**
**Άρθρο 7 – παράγραφος 2**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| 2. Όταν ***η Επιτροπή το κρίνει σκόπιμο, βάσει των πληροφοριών τις οποίες παρέχει το αιτούν κράτος μέλος που αντιμετωπίζει κατάσταση εργαλειοποίησης μεταναστών***, υποβάλλει**,** χωρίς καθυστέρηση**,** πρόταση εκτελεστικής απόφασης του Συμβουλίου που αναφέρεται στην παράγραφο 3. | 2. Όταν ***το αιτούν κράτος μέλος υποβάλλει στην Επιτροπή στοιχεία που καταδεικνύουν την ύπαρξη κατάστασης εργαλειοποίησης, η Επιτροπή, βάσει των εν λόγω στοιχείων***, υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση πρόταση εκτελεστικής απόφασης του Συμβουλίου που αναφέρεται στην παράγραφο 3. ***Η Επιτροπή μπορεί επίσης να υποβάλει τέτοια πρόταση όποτε το κρίνει σκόπιμο βάσει πληροφοριών που παρέχει το αιτούν κράτος μέλος και κάθε άλλης πληροφορίας που έχει στη διάθεσή της.*** |

Or. en

**Τροπολογία 28**

**Πρόταση κανονισμού**
**Άρθρο 7 – παράγραφος 3**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| 3. Το Συμβούλιο αξιολογεί επειγόντως την ***εν λόγω*** πρόταση και εκδίδει εκτελεστική απόφαση που επιτρέπει στο οικείο κράτος μέλος να εφαρμόσει τις ειδικές παρεκκλίσεις που προβλέπονται στα άρθρα 2, 3 ***και*** 4. | 3. Το Συμβούλιο αξιολογεί επειγόντως την πρόταση και**,** ***ανάλογα με το αποτέλεσμα της αξιολόγησης αυτής,*** εκδίδει εκτελεστική απόφαση που επιτρέπει στο οικείο κράτος μέλος να εφαρμόσει τις ειδικές παρεκκλίσεις που προβλέπονται στα άρθρα 2, 3 ***ή*** 4. |

Or. en

**Τροπολογία 29**

**Πρόταση κανονισμού**
**Άρθρο 7 – παράγραφος 4**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| 4. Η εκτελεστική απόφαση του Συμβουλίου που αναφέρεται στην παράγραφο 3 ορίζει την ημερομηνία από την οποία μπορούν να εφαρμόζονται οι κανόνες των άρθρων 2, 3 ***και*** 4, καθώς και τη χρονική περίοδο εφαρμογής τους, η οποία δεν υπερβαίνει αρχική περίοδο έξι μηνών. | 4. Η εκτελεστική απόφαση του Συμβουλίου που αναφέρεται στην παράγραφο 3 ***αναφέρει τους λόγους στους οποίους βασίζεται και*** ορίζει την ημερομηνία από την οποία μπορούν να εφαρμόζονται οι κανόνες των άρθρων 2, 3 ***ή*** 4, καθώς και τη χρονική περίοδο εφαρμογής τους, η οποία δεν υπερβαίνει αρχική περίοδο έξι μηνών***, και προσδιορίζει τους υπηκόους τρίτων χωρών ή τους ανιθαγενείς που υπόκεινται σε εργαλειοποίηση***. |

Or. en

**Τροπολογία 30**

**Πρόταση κανονισμού**
**Άρθρο 7 – παράγραφος 5**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| 5. Η Επιτροπή ***παρακολουθεί*** και ***επανεξετάζει*** διαρκώς την κατάσταση της εργαλειοποίησης ***μεταναστών***. Όταν η Επιτροπή το κρίνει σκόπιμο, μπορεί να προτείνει την κατάργηση της εκτελεστικής απόφασης του Συμβουλίου που αναφέρεται στην παράγραφο 3 ή την έκδοση νέας εκτελεστικής απόφασης του Συμβουλίου η οποία να επιτρέπει την ***παράταση της εφαρμογής*** των ειδικών παρεκκλίσεων που αναφέρονται στα άρθρα 2, 3 ***και*** 4 για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες. Το οικείο κράτος μέλος παρέχει στην Επιτροπή τις ειδικές πληροφορίες που απαιτούνται για τη διενέργεια της εν λόγω επανεξέτασης και για την υποβολή της | 5. Η Επιτροπή ***και το Συμβούλιο παρακολουθούν*** και ***επανεξετάζουν*** διαρκώς την κατάσταση της εργαλειοποίησης. Όταν η Επιτροπή το κρίνει σκόπιμο ***βάσει σχετικών πληροφοριών***, μπορεί να προτείνει την κατάργηση της εκτελεστικής απόφασης του Συμβουλίου που αναφέρεται στην παράγραφο 3 ή την έκδοση νέας εκτελεστικής απόφασης του Συμβουλίου η οποία να επιτρέπει την ***τροποποίηση των ειδικών παρεκκλίσεων που αναφέρονται στα άρθρα 2, 3 ή 4, ή την παράτασή τους για πρόσθετη περίοδο που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες. Εάν το αιτούν κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή στοιχεία*** |

πρότασης για κατάργηση ή παράταση, καθώς και κάθε άλλη πληροφορία που μπορεί να ζητήσει η Επιτροπή.

***που αποδεικνύουν ότι εξακολουθεί να υφίσταται εργαλειοποίηση, η Επιτροπή, βάσει των εν λόγω στοιχείων, υποβάλλει πρόταση για νέα εκτελεστική απόφαση του Συμβουλίου για την τροποποίηση ή την παράταση*** των ειδικών παρεκκλίσεων που αναφέρονται στα άρθρα 2, 3 ***ή*** 4 για ***πρόσθετη*** περίοδο που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες. Το οικείο κράτος μέλος παρέχει στην Επιτροπή τις ειδικές πληροφορίες που απαιτούνται για τη διενέργεια της εν λόγω επανεξέτασης και για την υποβολή της πρότασης για κατάργηση ή παράταση, καθώς και κάθε άλλη πληροφορία που μπορεί να ζητήσει η Επιτροπή.

Or. en

**Τροπολογία 31**

**Πρόταση κανονισμού**
**Άρθρο 7 – παράγραφος 5 α (νέα)**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| | ***5α. Τα κράτη μέλη συνεχίζουν, για το μέγιστο χρονικό διάστημα που αναφέρεται στο άρθρο 2, να εφαρμόζουν τις διαδικαστικές παρεκκλίσεις που προβλέπονται στην εκτελεστική απόφαση του Συμβουλίου που αναφέρεται στην παράγραφο 3 σε σχέση με τους αιτούντες των οποίων οι αιτήσεις παροχής διεθνούς προστασίας έχουν καταχωριστεί εντός της περιόδου εφαρμογής των εν λόγω παρεκκλίσεων, έως ότου ληφθεί οριστική απόφαση επί της αίτησής τους ή έως ότου οι ενδιαφερόμενοι υπήκοοι τρίτων χωρών ή ανιθαγενείς επιστρέψουν σύμφωνα με το άρθρο 4.*** |

Or. en

**Τροπολογία 32**

**Πρόταση κανονισμού**
**Άρθρο 7 – παράγραφος 5 β (νέα)**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| | ***5β. Κατά την άσκηση των εξουσιών και των αρμοδιοτήτων τους σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η Επιτροπή και το Συμβούλιο μεριμνούν ώστε ανά πάσα στιγμή να τηρείται η αρχή της αναλογικότητας.*** |

Or. en

**Τροπολογία 33**

**Πρόταση κανονισμού**
**Άρθρο 8 – παράγραφος 2**

| *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή* | *Τροπολογία* |
|---|---|
| 2. Το κράτος μέλος που αντιμετωπίζει κατάσταση εργαλειοποίησης ***μεταναστών διασφαλίζει*** στενή συνεργασία με την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες και σχετικούς οργανισμούς-εταίρους ***για τον καθορισμό των τρόπων στήριξης αιτούντων που βρίσκονται σε κατάσταση εργαλειοποίησης*** σύμφωνα με ***τους κανόνες που ορίζονται στο*** παρόν κεφάλαιο και ***στον*** κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου] και ***στην*** οδηγία XXX/XXX [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής]. | 2. Το κράτος μέλος που αντιμετωπίζει κατάσταση εργαλειοποίησης ***διατηρεί*** στενή συνεργασία με την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες και ***με άλλους*** σχετικούς οργανισμούς-εταίρους ***στους οποίους το κράτος μέλος έχει αναθέσει συγκεκριμένα καθήκοντα*** σύμφωνα με ***το*** παρόν κεφάλαιο και ***τον*** κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου] και ***την*** οδηγία XXX/XXX [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής]. |

Or. en